

# РУССКИЙ

Благодарим вас за выбор продукции фирмы Sigma. Чтобы получить максимум от вашего объектива Sigma, пожалуйста, прочитайте инструкцию перед началом работы.

## ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ ОБЪЕКТИВА (РИС. 1)

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| ① Резьба под фильтр           | ⑤ Переключатель режимов фокусировки         |
| ② Фокусирующее кольцо         | (для Sigma/Canon AF/ для камер формата 4/3) |
| ③ Шкала расстояний            | ⑥ Байонет                                   |
| ④ Метка дистанции фокусировки | ⑦ Бленда                                    |

## ОБЪЕКТИВЫ СЕРИИ DC

Объективы серии DC специально разработаны для цифровых фотокамер. Изображение, проецируемое объективом, соответствует размеру матрицы большинства цифровых зеркальных камер.

- ◆ Использование объективов серии DC на камерах с размером матрицы больше APS-C или на плёночных 35-мм камерах, приводит к эффекту виньетирования.
- ◆ При использовании объектива с цифровыми фотокамерами SD14, SD10 или SD9, угол поля зрения будет соответствовать объективу с фокусным расстоянием 51мм для формата 135мм.

## КРЕПЛЕНИЕ К КАМЕРЕ

Когда объектив Sigma установлен на камере, он автоматически начинает работать как ваш обычный/ родной объектив.

- ◆ На поверхности байонета находятся механизмы и электрические контакты. Просим вас содержать их в чистоте, чтобы быть уверенными в правильной работе объектива. Во избежание повреждений механизмов и контактов, проверяйте, что вы ставите объектив его передним концом вниз, во время смены объектива.
- ◆ Большое количество аксессуаров, таких как телеконвертеры, удлинительные кольца и т. п., сделаны с учётом особенностей конкретных моделей объективов. Поэтому прежде чем приобрести такой аксессуар, проверьте его совместимость с вашим объективом Sigma.

## УСТАНОВКА РЕЖИМА ОТРАБОТКИ ЭКСПОЗИЦИИ

Когда объектив Sigma установлен на камере, он автоматически начинает работать как обычный/родной объектив (См. инструкцию к камере).

## ФОКУСИРОВКА

### «SIGMA AF, CANON AF, NIKON AF И FOUR THIRDS»

Этот объектив снабжён встроенным ультразвуковым мотором (Hyper Sonic Motor / HSM), что обеспечивает быструю и бесшумную автоматическую фокусировку.

Для автоматической фокусировки установите переключатель режима фокусировки в положение **“AF”** (илл. 2) (При использовании фотокамеры Nikon AF, установите режим автоматической фокусировки на камере) (При использовании фотокамеры системы Four-Thirds 4/3, установите режим автоматической фокусировки на камере и установите переключатель режима фокусировки на объективе в положение **“AF”**).

Если Вам необходимо сфокусироваться вручную, установите переключатель режима фокусировки в положение **“M”**. (При использовании фотокамеры Nikon AF, установите режим ручной фокусировки на камере) (При использовании фотокамеры системы Four-Thirds 4/3, установите режим ручной фокусировки на камере и установите переключатель режима фокусировки на объективе в положение **“M”**). Ручная фокусировка осуществляется поворотом фокусирующего кольца на объективе.

- ◆ Этот объектив позволяет осуществлять ручную фокусировку при установленном режиме автоматической фокусировки. Когда на камере установлен режим однократной фокусировки (One-Shot AF (AF-S) mode), Вы можете корректировать фокус вручную после того, как объектив закончил автоматическую фокусировку. При этом кнопка спуска затвора всё время должна быть нажата на половину. (При использовании фотокамеры системы Four-Thirds 4/3, работа этой функции зависит от модели камеры. Пожалуйста, следуйте указаниям руководства по эксплуатации к Вашей камере.)
- ◆ При работе данным объективом в режиме ручной фокусировки, рекомендовано следить за состоянием фокусировки через видоискатель камеры, а не полагаться на шкалу расстояний. Так как в результате перепадов температур, некоторые элементы конструкции объектива могут незначительно изменять свои размеры.

### «SONY AF И PENTAX AF»

Для автоматической фокусировки переведите камеру в режим AF. Для фокусировки вручную, переведите камеру в режим «MF» и фокусируйтесь путём вращения фокусирующего кольца.

- ◆ Во избежание поломки механизма автоматической фокусировки, не вращайте кольцо фокусировки при работе в режиме автоматической фокусировки.
- ◆ При работе данным объективом в режиме ручной фокусировки, рекомендовано следить за состоянием фокусировки через видоискатель камеры, а не полагаться на шкалу расстояний. Так как в результате перепадов температур, некоторые элементы конструкции объектива могут незначительно изменять свои размеры.

## БЛЕНДА

Бленда байонетного типа поставляется вместе с объективом. Бленда помогает предотвратить засветку или блики на снимке, вызванные ярким освещением за пределами поля фокусировки.

При установке бленды следует убедиться, что она до конца закреплена на объективе (рис.3).

- ◆ При съёмке со встроенной вспышкой, рекомендуется снимать бленду, во избежание отсечения части импульса вспышки и появления теней на снимке.

- ◆ для хранения бленду можно перевернуть (рис.4)

## ФИЛЬТРЫ

- ◆ При съёмке можно использовать только один фильтр. Использование двух или более фильтров одновременно могут привести к эффекту виньетирования.

- ◆ При работе с автофокусной камерой используйте поляризационный фильтр циркулярного типа.

## УХОД И ХРАНЕНИЕ.

- ◆ Не подвергайте объектив резким встряскам, резкому перепаду температур и воздействию повышенной влажности.
- ◆ Для стационарного хранения используйте прохладное сухое место, предпочтительно с хорошей вентиляцией. Во избежание повреждения просветления линз объектива храните его вдали от нафталина и др. антимолей.

- ◆ Не используйте растворитель, бензин и другие органические чистящие вещества, чтобы очистить линзовые элементы. Используйте мягкую влажную ткань для оптики.

- ◆ Объектив не водонепроницаем. При использовании объектива вблизи воды или во время дождя защитите его от намокания. Обычно повреждения связанные с проникновением воды в механизмы, между линз объектива и окисления ремонту не подлежат .

- ◆ Резкие перепады температур могут вызвать образование туманной пелены на передней линзе объектива. Поэтому, входя в тёплое помещение с холодной улицы, сразу не доставайте объектив из чехла, пока он не достигнет температуры помещения.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Конструкция (элементов/групп)	7 - 7
Угол поля зрения	45°
Минимальная диафрагма	16
Минимальная дистанция фокусировки	40см
Масштаб съёмки	1:10.4
Резьба под фильтр	62мм
Габариты (диаметр X длина)	76.6мм x 59мм
Вес	430g